

[Texte]

The Chairman: Allocation of time for questioning of witnesses: that during the questioning of witnesses each member is allotted 10 minutes for the first round and thereafter 5 minutes for the second round.

Moved by Mr. Atkinson.

Motion agreed to

The Chairman: Circulation of documents and briefs: the motion is that the clerk of the committee be authorized to distribute documents such as briefs, letters, and other papers to the members of the committee in the language received, the committee clerk to ensure that such documents are translated as promptly as possible.

Mrs. Finestone: Mr. Chairman, could I ask for a clarification? I do not want to have happen here what evidently happened at other committees. I would like to suggest that we receive and hear if that brief is presented in one language only, but with the understanding that it will be translated as soon as possible, and preferably before the presentation.

• 1855

The Chairman: I think that is fairly reasonable. Is there any question about that? Do we have a mover for this motion?

Mr. DeBlois (Montmorency—Orléans): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Next is the hiring of staff. The motion reads:

That the clerk of the committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required and for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

Mr. Edwards (Edmonton Southwest): I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Next is future business. This is about whether or not we should be sitting in camera to discuss business. It can be ordered by consent or by adoption of a motion that the committee sit in camera if we have the authority to do so. This is standard procedure pretty well in all committees. Is it agreed?

Mr. Edwards: Mr. Chairman, I take it that would be for the purpose of conducting the internal business of the committee.

The Chairman: Exactly. The question is: do we wish to continue sitting as we have, in public, to discuss any future business, or do you wish to have any future business that possibly might occur discussed in camera?

[Traduction]

Le président: Temps alloué pour questionner les témoins. Que durant l'interrogatoire des témoins, 10 minutes soient accordées à chaque membre au premier tour et cinq minutes au deuxième tour.

Proposé par M. Atkinson.

La motion est adoptée.

Le président: Distribution de documents et de mémoires: Que le greffier du comité soit autorisé à remettre aux membres du comité des documents, tels les mémoires, les lettres et autres, dans leur langue d'origine, le greffier s'engageant à les faire traduire dans les délais les plus brefs.

Mme Finestone: Monsieur le président, pourrais-je demander une petite précision? Je ne veux pas qu'il arrive ici ce que, de toute évidence, il est arrivé dans d'autres comités. J'aimerais suggérer que nous acceptions les mémoires présentés dans une seule langue à la condition qu'ils soient traduits le plus tôt possible et de préférence avant leur présentation.

Le président: Cela me semble raisonnable. Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

M. DeBlois (Montmorency—Orléans): Je la propose.

La motion est adoptée.

Le président: Engagement de personnel. La motion est la suivante:

Que le greffier du comité soit autorisé, en consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, à retenir au besoin des services d'employés de bureau auxiliaires pour la durée du mandat du comité pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt de son rapport final.

M. Edwards (Edmonton Sud-Ouest): Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Questions futures. Il s'agit de savoir si nous devrions ou non siéger à huis clos pour discuter de certaines questions. Il peut être ordonné par consentement ou par adoption d'une motion, que le comité siège à huis clos si nous en avons le pouvoir. C'est une disposition adoptée pratiquement par tous les comités. Êtes-vous d'accord?

M. Edwards: Monsieur le président, je suppose que ce serait pour discuter de questions internes.

Le président: Exactement. La question est la suivante: Souhaitons-nous continuer à siéger comme nous le faisons, en public, pour discuter du calendrier des audiences, par exemple, ou souhaitons-nous que ce genre de questions soient discutées à huis clos?